

„Nowa Reforma“ wychodzi codziennie, z wyjątkiem Niedzieli i Świąt uroczystych.

Prenumerata wynosi:

Table with columns for subscription rates: rocznie, półrocznie, kwartalnie, miesięcznie. Rows for different regions: Na prowincyi, w Państwie Niemieckim, w mieście, do Włoch, Francji, Anglii, Belgii, Szwajcaryi, Turcji i innych krajów.

Pełny numer kosztuje 10 centów, z przesyłką pocztową 12 centów.

Prenumeratę przyjmuje się tylko za cały miesiąc.

Listy z pieniędzmi i przekazy pieniężne na prenumeratę i ogłoszenia (inserty) uprasza się nadawca franco do Administracji Nowej Reformy w Krakowie. Listy reklamacyjne nieopłacone nie podlegają opłacie pocztowej. Listów ni frankowanych nie przyjmuje się.

Rękopisów nadsyłanych Redakcyi nie zwraca.

Adres Redakcyi i Administracji: Ulica św. Jana Nr. 13.

NOWA

REFORMA

Prenumeratę przyjmują:

zamięscową: Administracja „Nowej Reformy“ i wszystkie urzędy pocztowe; miejscową: Administracja „Nowej Reformy“... Magazyn nowości F. A. Grigasa i Główna trafik w Ryku; C. K. krakowski koncesyonowane biuro (Silberstein) Rynek Główny Nr. 17 w ofycynie; Handel Z. Skalskiego w Sukienicach; Handel Kuklińskiego w Halli Sakonie; Handel J. Bajera przy ulicy Grodzkiej; Ogłoszenia (inserty) przyjmują: Administracja za opłatą od miejsca wiersza drobnym piśmem (petit); dla pierwszy raz 30 ct, za każdy następny raz po 5 cent. Nadesłane (na 3 stronicy dziennika) od miejsca wiersza drukiem drobnym po 30 ct, za każdy raz. Ogłoszenia do „Reformy“ (prospekta, cyrkularze, ogłoszenia itp.) przyjmują się za cenę 1 złr. od 100 egzemplarzy dla zamieszkałych, a 50 cent. od 100 egz. dla miejscowych prenumeratów. Należytość uprasza się naprzód nadesłać przekazem pocztowym. Ogłoszenia i prenumeratę przyjmują: W. Lwowic Ag. „Nowej Reformy“ Centr. Biuro Ogłoszeń Kopernika L. 11; W. Tarnowie handle: J. De-long i Kanita Barana; W. Rzeszowie księgarnia J. A. Polara; W. Przemyślu B. Doskoki i Spółka; W. Tarnopolu księgarnia L. Głosko; W. Wiedniu pp. Haasenstein & Vogler (także w Hamburgu, Frankfurtie nad Menem, Berlinie, Lipsku, Baryli i Wrocławiu) A. Oppalik, Stubenbastei Nr. 2, R. Mosse (także w Berlinie Hamburgu, Monachium i Norymberdze) W. Paryżu Księgarnia Luremberg 3 rue des Grands Augustins i Société Mutuelle de Publicité A. Lorette, directeur. Rue Camartin 61.

Od Wydawnictwa.

Upraszamy Szanownych Prenumeratorów miesięcznych o wczesne nadsyłanie przedpłaty, która wynosi: za sierpień:

- W mieście 1 złr. 80 ct.
z przesyłką pocztową w Austrii 2 złr. — ct.
w cesarstwie niemieckim 2 złr. 50 ct.
za sierpień i wrzesień:
W mieście 3 złr. 60 ct.
z przesyłką pocztową w Austrii 4 złr. — ct.
w cesarstwie niemieckim 5 złr. — ct.

Dla dogodności osób, przebywających w kąpielach, przyjmować będziemy prenumeratę przez czas sezonu także na tygodni, dwa, trzy, pięć, sześć i siedem tygodni — obliczając tygodni po 50 ct. wa.

Przykra sprawa.

I.

Liczne, codziennie niemal powtarzające się w ostatnich dwóch miesiącach, doniesienia dzienników poznańskich o sprzedaży majątków polskich na rzecz stumilionowej komisji kolonizacyjnej, zmusiły prasę polską wszelkich odcieni i barw, nie wyłączając t. zw. „szlachectkich organów“, jak Niwy, warszawskiego Słowa, a nawet Czasu, do stanowczego potępienia tych obywateli, co bez koniecznej potrzeby siedzący ojczyźcie oddają w niemieckie ręce.

Wobec ogólnego tego chłonu uzasadnionego oburzenia i potępienia „kurczyli ojczyźny“, Dziennik Poznański uważał za rzecz stosowną wystąpić w obronie szlachty poznańskiej w szeregu artykułów p. t. „Poznańskie i prasa polska sakardonowa“, „ku praktycznej nauce“ publicystyki polskiej, jak się wyraził, ogłoszonych.

Ponieważ Dziennik nie pominął i naszego artykułu, przed kilkoma dniami na tem samym miejscu zamieszczono z powodu liczących nabytków komisji kolonizacyjnej, przeto ze względu na niezwykłą doniosłość sprawy, dziś może dla nas najważniejszej, należy mu się od nas kilka słów w odpowiedzi.

Szanujemy zasługi Dziennika Poznańskiego dla sprawy narodowej w kresach wielkopolskich, chętnie przyznajemy, iż patriotycznie to pismo od wielu lat przestrzegało szlachtę poznańską przed fatalnymi następstwami złej gospodarki i brzydkich wad narodowych — i dla tego właśnie przykrego doznałmy wrażenia, wypowiadany to otwarcie, gdyśmy się przekonali, że pismo, odznaczające się zazwyczaj zdrowym na sprawy publiczne poglądem, podjęło się niewdzięcznego zadania bronięcia złej sprawy.

Dziennik Poznański, ku wielkiemu naszemu zdziwieniu, z wyprzedził ziemi polskiej na rzecz kolonizacji niemieckiej zrobił jakąś kwestję szlachectką, jak gdyby kilka setek szlachty jedynie stanowiło miarę o przyszłości naszej narodowości pod zaborem pruskim, jak gdyby nie istniał lud polski, którego rozwój lub zanikanie stanowi o odrodzeniu lub upadku całego narodu.

Tak rzecz postawiwszy popada Dziennik z jednego błędu w drugi. Pod wpływem niewytłumaczonego jakiegoś uprzedzenia zbiorowe wystąpienie prasy polskiej uważa on za napasę na „nieszczęsną szlachtę poznańską“, wyraził zaś bołęsi na widok usuwania się ziemi z pod nóg polskich i wynikające z niej patriotyczne przestrogi w chwili, gdy wszystko w Poznaniu posuwa się ku fatalnemu dla naszego bytu rozwiązaniu, nazywa Dziennik głosami „nienawistnych społecznych i antyszlachectkich deklamatorów“. Rzecz zaiste ciekawa! Oóż powie na to Niwa, warszawskie Słowo i Czas, które podobnie jak wszystkie inne dzienniki, stanowczo popęłyli właścicieli większych posiadłości, sprzedających Niemcom ojcowiznę. Czyż i te organy konserwatywne Dziennik Poznański do wrogów szlachty zalicza? Nie będziemy atoli polemizować z tą zasadniczą myślą artykułów Dziennika, lecz dla popołitego dobra całej sprawy roztrząśniemy zarzuty, uczynione swiętym prasie polskiej przez poznańskie pismo.

Oóż Dziennik nie mniej ni więcej tylko potępia w ezambut prasę naszą — i to w dość dosadnych wyrazach — posądza ją o niesprawiedliwość względem wielkopolskiej szlachty, o zupełną niezajomość stosunków i patriotycznej frazeologię, która wprost przekszadza obronę narodowości polskiej na zachodnich kresach. Zarzuty, jak widzimy, nie lada doniosłości. Na szczęście nie wytrzymują one kontroli poważnej krytyki, jakiej groza sytuacja wymaga.

Twierdzi naprzód Dziennik Poznański, że wszyscy, co się ostatnimi czasami wyżyli własności ziemskiej na rzecz germanizacji mieli nóż na gardle byli zagrożeni substancji, że nie dla siebie nie ocaili, że nikt w dobrych znajdujących się stosunkach nie wyżył się dobrowolnie ojcowizny na rzecz stumilionowej komisji dla spekulacji, dla zysku i miłego grosza, wreszcie z mentorską emfazą, nie bez znaczenia dozy zrozumiałości, daje moralną naukę „płytkiej, nieświadomej istotnego stanu rzeczy i niezaradnej publicystyce polskiej“, że „bez pośredni powodem złego jest pro prostu istniejąca lub zagrażająca ostateczność“, wcale nie tłumacząc zgdł ta ostateczność pochodzi.

Na ten wywód „faktycznego jakoby stanu rzeczy“ zgodzić się nie można, ponieważ przeczą mu przedewszystkiem fakta przez sam Dziennik podawana do publicznej wiadomości.

Za daleko posunęło się poznańskie pismo i przeholowało w obronie „nieszczęnej szlachty“, która chce przed całą Polską usprawiedliwić, iż co czyni obecnie, czyni z konieczności. Zapomniał niestety Dziennik o wszystkim co w czerwcu pod rubryką Kolonizacja doniosł. — Mówiąc o sprzedaży Czesowojewa p. Golczowej pisał: „Doprawdy, że jest zagadką, dlaczego sprzedano majątek ten, gdyż urodził tegoroczny z najwielkniejszych mogłyby wyprowadzić interesów (nr. 140).“ Czyż Józef hr. Czarniecki siedemnaście tysięcy morgów sprzedał z konieczności? O sprzedaży dóbr Zaniemięskich pisał swego czasu Dziennik, że rodzina Czarnieckich uchodzi za jedną z najzamożniejszych w księstwie, a więc zdobyć się mogła na utrzymanie kawała ziemi ojczyźnej w swych ręku. Zresztą p. Józef Czarniecki nie doznał w gospodarstwie żadnych strat, dla tego sprzedał Zaniemięską jest wprost kłęką dla całego społeczeństwa polskiego (nr. 142). Przecież to katastrofa co się zowie z własnej winy!

Słyszał zapewne Dziennik o owym szlachetnym obywatelu, który otrzymał od zanego ojca dwa miliony marek, a później w posagu 100.000 talarów, i mimo tak wspaniałego majątku już w samych zawiązkach komisji kolonizacyjnej stał

się o jej względy, o czem ojciec dowiedziawszy się, chęć zapobiedz sprzedaży, znowu dał 100.000 marek, aby tylko syn nie popełnił hańbiącej imię polskie sprzedaży. A syn mimo to sprzedał. Czyż i ten magnat pod przymusem wyzwał się z ojcowizny? A „ieny“ p. Prądziński dlaczego sprzedał Boguniewo? Przecież zdaniem Dziennika dobrowolnie się wywłaszczyl (nr. 153)! Ohociaż Dr. Pozn. zarzuka prasie polskiej doszczętną niezajomość stosunków poznańskich, mogliśmybyśmy słżyć mu innemi jeszcze faktami, dowodzącami, iż nie wszyscy kurczyli ojczyźcie siedzący z konieczności. Rozumiemy sprzedaż Świerkowiec przez p. Suchorzewskiego dotkniętego dekretem banicyjnym i z dumą przyznajemy, iż obywatelstwo mogiłnicke spełniło swój obowiązek. Nie pojmujemy atoli sprzedaży dóbr przez obywateli „w dobrych znajdujących się stosunkach“ a członków możnych rodzin.

Dla jakich powodów szlachta wyzywa się ziemi na rzecz komisji kolonizacyjnej, poucza nas charakterystyczny dla obecnych stosunków w Poznaniu list właściciela Góreczek, ogłoszony w Kurjerze Warszawskim (nr. 204). Ow zacy obywatel tłumaczy konieczność sprzedaży życiem nad stan swego zarędy spadkiem em ziemi (sic!), a w końcu powiada, że prócz dóbr Zaniemięskich, Pawłowa i Radłowa, wszystkie inne sprzedane zostały, aby „po parę tysięcy talarów zostało“. — Są więc w Poznaniu obywatele ziemscy, którzy bez wszelkiej potrzeby oddają dobrowolnie dobra swoje komisji kolonizacyjnej, są tacy, co sprzedają ziemię dla śmiesznych wprost powodów, tacy wreszcie, co dla kilku tysięcy talarów idą pod kaudyjskie jarzmo upokorzenia... dla miłego grosza. Ze w Poznaniu pozbijają się majątków na rzecz Niemców dla spekulacji, świadczą o tem w majowym zeszycie Przeglądu Polskiego dr. Antoni Donimirski, któremu znajomości miejscowych stosunków Dr. Pozn. zapewne nie odmówi. A zresztą choćby ów stereotypowy frazes Dziennika, zamieszczony pod każdą wiadomością o sprzedaży dóbr na kolonizację, „kiedy nastąpi upamiętanie“, świadczy dowodnie, iż sprzedający ziemię mogliby jej nie sprzedawać, bo przecież kto ma nóż na gardle, upamiętać się nie może.

Wobec takich faktów nie godzi się dla uspienia czujności obywatelskiej „stanowczo i kategorycznie“ twierdzić, jakoby w Poznaniu nie było nikogo, co by sprzedawał ojcowiznę dla rachuby, spekulacji — dla miłego grosza.

Jesteśmy głęboko przekonani, że Dr. Pozn. popełnił wykazane tutaj błędy i jedyni e ze zbytku szlachectkiego ferworu, ze zbytecznego umiarkowania i właściwej temu pismu wobec szlachty pobłażliwości, a to pod wpływem ogólnego pogubienia.

Nam się jednak zdaje, iż w czasach, gdy półtrzecia z górą miliona ludności polskiej walczą pod zaborem pruskim o śmierć i życie w germańskim niewale, nie wolno nam powdować się jakąś dziwną delikatnością ze względu na kilka setek szlachty, lecz trzeba stawiać pod przegięciem opinii publicznej wszystkich, co zapomnieli o narodowej godności. Na bezwzględne potępienie zasługują zarówno ci, co wyzywają się ojcowizny na rzecz komisji kolonizacyjnej bez koniecznej potrzeby, jedynie z rachuby, jak i ci, według których gospodarstwo rolne się nie opłaca, jak i ci wreszcie, którym twardy zawód ziemianski się przykrzył.

Jeżeli zaś ktokolwiek niesłusznie cierpiął pod przegięciem opinii publicznej, to winna temu prasa poznańska, która podaje wiadomości o sprzedaży na rzecz kolonizacji niemieckiej, nie zbadawszy poprzednio każdego przypadku, przez co

upoważnia niejako prasę zakordonową do powtarzania uwłaczających pogłosek o dobrowolnem kurczeniu ojczyźny.

W tym razie wyjątkowo solidaryzujemy się z Niwą, która słusznie powiada: „Trzebaby w każdym wypadku zbadać jak najściślej, w jakich warunkach sprzedaż się odbyła i szczerzogowo ogół polski powiadomić. Jakkolwiek bowiem nie znamy w ogóle takich warunków, któreby oterę, komisji kolonizacyjnej zrobiona, usprawiedliwić mogły, bo nawet ratowanie się od grożącej nę dzy do tego nie upoważnia i komisja ta dla interesów polskiego właściciela ziemi za nieistniejącą uważana być powinna, nie mniej ogół polski wiedzieć powinien, przy jakich okolicznościach oferta zrobiona, aby się przekonał, czy ma do czynienia z lekomyślnym, choć może i współczynnym godnym niedolegą, czy z nikczemnym ziemni ojczyźcie handlarzem. I nie tylko o dokonanych już sprzedażach szczerzogowo zawiadamiać powinna prasa poznańska, ale zarazem czuwający jej wypadła nad tymi, których duch w walce z ciężkimi warunkami bytu lub pokusą dorącznej korzyści łamać się poczyna, aby zachwianych w poczuciu obowiązków obywatelskich do opamiętania nawołać i urzeczywistnieniu niegodnych zamiarów skutecznie zapobiedz mogła“.

Taka tylko kontrola publiczna, ściśle zorganizowana i konsekwentnie prowadzona może okazać się jedynie skuteczną.

Pismo Leona XIII do kardynała Rampolla.

Telegram przyniósł nam przed paru dniami krótkie streszczenie pisma Leona XIII do watykańskiego sekretarza stanu, kard. Rampolla. Akt ten ważny, obejmujący stosunki Watykanu ze wszystkimi większemi państwami Europy, zwłaszcza zaś z Włochami, a omawiający szczerzogowo sprawę świeckiej władzy papieży — jest rodzajem programu papieża w dzisiejszym stadium watykańskiej polityki, kiedy opuszczając piusowe non possumus, polityka z zamierza w drodze dyplomatycznej osiągnąć to, czego poprzednik Leona XIII samemi protestami osiągnąć nie mógł. Nie ulęga wąpiłności, że pismo to nie jest przeznaczane tylko do zdobienia watykańskich archiwów, ale tworzyć ma punkt wyjścia rzeczywistej akcji, czynnej polityki Watykanu. Z tego powodu ważnym jest poznać je w całej rozciągłości. Dotychczas nie mamy jeszcze całkowitego tekstu pisma tego przed sobą — poprzastajemy więc na razie tylko na podaniu wstępu, tudzież całego ustępu odnoszącego się do Włoch i do świeckiej władzy papieży. Resztę pozostawiamy sobie na później, i zamieszcimy ją, jak tylko nas dojdzie pismo papieskie w całkowitem swem brzmieniu. Czytelnik nie na tem nie straci — i tak bowiem niepodobna byłoby umieścić w całości tak bardzo obszernego aktu w jednym numerze.

We wstępie pisze papież: Panie kardynale! Chociaż są ci dokładnie wiadomo zapatrywano, jakie nami w rządach powszechnego kościoła kierują, sądzimy jednak użytecznym w krótkości je zebrać i bliżej je wyjaśnić tobie, jako mężowi, który z powodu urzędu swego, na który ci nasze zaufanie powołało, musisz nam najbliższymi być pomocnym i według naszej woli działać.

Wśród wielce ważnych myśli — jakie w nas zawsze obudzała i obudza niezmierną ważność kolorystycznego, obraz ten, nie daje miary talentu artysty.

Niedawno premiiowanym został obraz młodego tego artysty, przesłany na konkurs In. Brandta: „Święty Piotr wskrzeszający Thabite“ (Acta ap. IX. 40.) W obec współzawodnika ustalonej z dawna i dobrze zasłużonej sławy, w obec artysty takiego jak sędziwy, mistrz Gerson, pierwszeństwo uzyskał na krakowskim konkursie młody uczeń Matejki, występujący z swoim pierwszym większym, w szkole malowanym obrazem! Czy kto z rezultatem owego konkursu się zgadza lub nie, każdy jednak przyzna, że z owym obrazem przez warszawskiego artystę nadesłanym, (jednym z jego najszlachetniejszych, szablonowych pod względem kompozycji, a mniej udatnych wykonaniem), obraz Mańkowskiego śmiało mógł iść w zawody.

Oóż to za szczegół? Oto na pierwszym planie obrazu tkwi w ziemi krzyż jednego z łotrów, który dotąd na nim wisi. Widna połowa tylko jego ciała, bo górą przecina rama. Widne nogi jego, obrzękłe, nabiegłe krwią posiniądłe, wstrętno, obydne...

Musimy ten szczegół szerszej poddać analizie. Inaczej wcale oddziaływa na wyobraźnię naszą przy p om i e n i e, inaczej rzecz w istocie. Wspomnienie idealizuje, streszcza doznane wrażenia w harmonijny syntezę i niezatartom piętnem wiska się w głąb duszy. Rzeczywistość, lub to, co ma pozor rzeczywistości, wstrząsa nią tylko. W dziedzinie sztuki, realizm stara się o pozory rzeczywistości, idealizm o odtworzenie całej prądny wspomnienia. Między jednym a drugim nie ma ścisłej granicy i tysiące może istnieć pośrednich odcieni, jak między dwoma na pozor sprzecznymi barwami, — ale w dziele sztuki jest pewna psychiczna miara, która nie dozwala istnieć obok siebie i mieszać się z sobą dwom skrajnym tych kierunków wyrazom. Nie ma większego dyssonansu, jak gdy na ile idealnego obrazu, jeden ostrycha się szczegół, przybierając pozory dotykanej rzeczywistości.

Taki właśnie dyssonans tworzą w obrazie Unierzyckiego owe żyłaste nogi wiszące na krzy-

żu najwyższego pontyfikatu — nie mało do naszego pocieszenia przyczyniło się głęboko w naszym umyśle tkwiące przekonanie o wielkiej sile, w jaką kościół obdaruje nie tylko ku wiecznemu dusz zbawieniu, które jest prawdziwym i właściwym celem kościoła, ale także ku zbawieniu całego ludzkiego społeczeństwa.

To też od samego początku powzięliśmy zamiar, nieustannego usiłowania — ażeby szkody przez rewolucję i przewrotność ludzką kościółowi wyrządzone naprawić, a zarazem całemu, nader tego łaknącemu społeczeństwu ludzkiemu udzielić wysokiego pocieszenia, jakie z tej boskiej siły płynie.

Ze zaś nieprzyjaciele od dłuższego czasu wszelkimi środkami dążą do tego, by kościółowi odjąć wszelki wpływ na społeczeństwo, a ludy i rządy odwrócić od kościoła, który oni wszelkimi sztuczkami w podjęciu podać i jako nieprzyjaciela przedstawiać usiłują — to myśmy z naszej strony starali się, żeby kościół — jako jest w istocie, okazał się najlepszym przyjacielem i dobrodziejem panujących i ludów, żeby go z nimi pogodzić. Czyniliśmy to nawiezując między stolicą a postolską a różnymi narodami coraz bardziej przyjaelskie stosunki i przywracając wszędzie pokój religijny.

Wszystko doradza nam, żebyśmy się na tej drodze nadal utrzymali, a nie ma potrzeby bliżej powodu tego wytłuszczać. Wskazyemy tylko na wielką potrzebę społeczeństwa, powrócenia do zasad porządku tak nierozważnie zaniechanych i zaniebanych. Zaniechaniem tych zasad stało się, iż między ludami, panującymi, tudzież różnymi klasami społeczeństwa zniechęceni została ta pokojowa harmonia, na której polega spójność i publiczne dobro. Osłabiło się uczucie religijne, rozluźniły węzły obowiązku, skutkiem czego duch niezależności i buntu silnie się wzmoził i tak rozrósł, że posunął się aż do anarchoi i rozbicia ludzkiego społeczeństwa. Zdołaliśmy wzrasta, a daje nie mało do myślenia wielu mężom politycznym, którzy społeczeństwo ludzkie wszelkimi środkami na tej pochylonej drodze powstrzymać i do zbawienia doprowadzić usiłują. I dobrze, że się to dzieje; pustozacemu bowiem potokowi górskiemu należy wszelkimi siłami tamę położyć. Ale zbawienie nie przyjdzie samo bez kościoła, bez jego dobroczynnego wpływu, który pewną ręką umyśli do prawdy prowadzić i ku enocie a ofiarze udoskonalić potrafi.

O prawdzie tej przekonani, sądzimy, iż jest naszym zadaniem, dzieło zbawienia dalej prowadzić, czy przez to, że święte nauki ewangelii szerzymy, czy że umyśli w wszystkich i starym się napowrót z kościołem i papieżem przejednać — kościółowi i papieżu zapewnijając swą miarę na ziemi z wielkim pożytkiem społeczeństwa.

Podobało nam się, ciebie panie kardynale do udziału w tem dziele zawiązać, oczekując wiele po twojem doświadczeniu, gorliwości, udowodnionem oddaniu się św. stolicy i przywiązaniu do naszej osoby. Dla osiągnięcia tego wzniołego celu, chęćj razem z nami kierować wszelkie akcja stolicy apostolskiej, wszakże stosując ją zawsze do rozmaitych narodowości, do potrzeb i szczerzogowych stosunków każdej z nich.

O Włochach i świeckiej władzy papieża pisze Leon XIII: Jest pewien punkt, który naszą uwagę nieustannie na siebie zwraca, a dla nas i naszej apostolskiej władzy jest najważniejszy. Chętemy mianowicie mówić o naszym o b e c n e m p o ł o ż e n i u w Rzymie, jako przyczynie fatalnego rozdarcia między Włochami, jak óne obecnie o-

WYSTAWA

W SZKOLE SZTUK PIĘKNYCH.

(Dalszy ciąg.)

Wymagania nasze przechodzą może właściwą miarę, — jaką godzi się stawiać młodemu artyście, choć tak wysoko utalentowanemu jak Unierzycki, — ale zwykliśmy sądzić nie ostrzej, czem silniej wierzyły w siły i zasób talentu. Oóż wyznaczy otwarcie: za najsłabszą postać w jego obrazie poczytujemy samego Chrystusa. Nie tylko nie jest on owym najszczytniejszym ideałem człowieka, jak go sobie wyobrażamy, ale w ogóle nie są to rysy budzące cześć mimowolną. To nie Chrystus, ale nie umarły, karnacya ciała jego nie jest karnacya trupa.

Oto, przemilczeliśmy o szczególe, który najpierw uderza widza za pierwszemu spojrzeniem na płótno — i którego jaskrawy realizm tak wstrząśnie i zabarwi wyobraźnię, iż zupełnie niedolna się czuje do przejścia się owa idealną wzniosłą żalobą, pełną uroczystej ciszy, i religijnego namaszczenia, jaką przejdąby go mogła opisana przez nas grupa świętych na Golgocie, zebranych przy martwych zwłokach Odkupiciela ludzkości.

Oóż to za szczegół? Oto na pierwszym planie obrazu tkwi w ziemi krzyż jednego z łotrów, który dotąd na nim wisi. Widna połowa tylko jego ciała, bo górą przecina rama. Widne nogi jego, obrzękłe, nabiegłe krwią posiniądłe, wstrętno, obydne...

Musimy ten szczegół szerszej poddać analizie. Inaczej wcale oddziaływa na wyobraźnię naszą przy p o m i e n i e, inaczej rzecz w istocie. Wspomnienie idealizuje, streszcza doznane wrażenia w harmonijny syntezę i niezatartom piętnem wiska się w głąb duszy. Rzeczywistość, lub to, co ma pozor rzeczywistości, wstrząsa nią tylko. W dziedzinie sztuki, realizm stara się o pozory rzeczywistości, idealizm o odtworzenie całej prądny wspomnienia. Między jednym a drugim nie ma ścisłej granicy i tysiące może istnieć pośrednich odcieni, jak między dwoma na pozor sprzecznymi barwami, — ale w dziele sztuki jest pewna psychiczna miara, która nie dozwala istnieć obok siebie i mieszać się z sobą dwom skrajnym tych kierunków wyrazom. Nie ma większego dyssonansu, jak gdy na ile idealnego obrazu, jeden ostrycha się szczegół, przybierając pozory dotykanej rzeczywistości.

Taki właśnie dyssonans tworzą w obrazie Unierzyckiego owe żyłaste nogi wiszące na krzy-

żu starzec skarżący się Bogu, że go pokarał dziwną jakąś chorobą córki: cudownego jakiegoś zdarzenia nikt się tu nie domyślał. Może to wi-na publiczności, która nie widując cudów i zmartwychwskrzeszeń, nie łatwo faktu podobnego się domyśli... choćby nie inaczej, jeśli nie towarzyszą mu jakieś w górze niebieskie zjawiska, aniółki w piruetach unoszące się w powietrzu, smuga świada jak z latarni magicznej przecinająca ciemności i t. p. Gdybyż przynajmniej aureoła koło głowy świętego! Nie, tak zużytemi środkami nie chciał się postugiwać utalentowany artysta — i powiedzmy, szczerze, miał w tem zupełną słuszność. Natomiast słuszności przyznać mu nie możemy, jeśli sądzi, że cudowne zdarzenie, w ten sposób przedstawione, może być zrozumiałem. Aby zrozumieć się stało, potrzeba chyba nie trzymać się tak ściśle opowiadania Aktów apostolskich i dać się spełnić cudowi w obecności leżniejszego grona ludzi, których wyraz twarzy i ruch postaci wyrażałyby całą skalę uczuć, w podobnym, nadzwyczajnym wypadku przypuszczalnych: zdziwienie, niedowierzanie, przerażenie, radość, uwielbienie i t. p. Ci spektatorowie, miotani najróżniejszymi uczuciami, domaczyliby widzowi z XIX wieku, znaczenie przedstawionego faktu. Spektatorów tych i tłumaczy nie ma, a obraz jest niezrozumiałym bez komentarza, a raczej rozumianym być musi sprzeczenie z intencją artysty. Jest to błąd nie-mały, w samym leżący pomysłu. — Pomimo tego błąd, obraz ten uważamy za jeden z najlepszych, jakie w bieżącym roku wyszły ze szkoły krakowskiej.

(Dok. nast.)

Wyslanie są ukonstytuowane, a rzymskim pontyfikatem. Chcemy ci w tej tak ważnej sprawie nasz sposób myślenia całkowicie odnieść.

Kilkakrotnie wyrażaliśmy życzenie urzeczania raz już końca tego sporu; a święto jeszcze w naszej alocucji na konsystorzu z 23 maja okazaliśmy gotowość naszą rozszerzenia dzieła pacyfikacji jak na inne narody, tak przedewszystkiem na Włochy, które nam pod tyłu względami są drogic i tak ściśle z nami związane.

Żeby tu jednak przywrócić zgodę, nie wystarczy, tak jak gdzieindziej, szczególnemu jakimś interesowi religijnemu czynić zadość, nieprzyjemne ustawy zmieniać lub znosić, zagrożone niebezpieczeństwo rozporządzenia zażegnawać; ale prócz tego i szczególniej żądać się musi, żeby położenie na najwyższej głowie w kościele, które od wielu lat już nie odpowiada jej godności, a ze swobodą apostołowskiego urzędu jest niezgodna, jak należy uregulować.

Dlatego też, w powołanej wyżej alocucji, staliśmy się jako podstawę tej pacyfikacji przyjąć sprawiedliwość i godność apostołowskiej władzy, a dla nas reklamować taki stan rzeczy, w którym papież nikomu poddany być nie może i cieszy się używaniem pełnej a nie iluzorycznej tylko swobody.

Nasze słowa nie mogły być zrozumiane lub co gorzej, przeistoczone — a nakręcano je tylko do znaczenia, z naszą myślą zupełnie sprzecznego. Wynikała z nich jasno myśl, przez nas zamierzona, iż nieodzownym warunkiem pacyfikacji Włoch jest, żeby papieżowi rzymskiemu przywrócić rzeczywistą udzielną, w dzisiejszym bowiem stanie rzeczy jasnym jest, że jesteśmy nie w naszym własnym władztwie lecz jesteśmy pod władzą obcego, od którego woli zależy zmieniać nasze własne warunki bytu, kiedy tylko i jak tylko mu się podoba — stosownie do zmian ludzi i stosunków. Verus in aliena potestate sumus, quam nostra — jak kilkakrotnie powtarzaliśmy. I dlatego też w ciągu naszego pontyfikatu, jako było naszym obowiązkiem, żądaliśmy dla papieża rzeczywistej udzielnosci, nie z dumy, nie dla celów ziemskiej wielkości, ale jako prawdziwej i istotnej ochrony naszej niezależności i swobody.

Zaś ustanowiona przez Chrystusa, a św. Piotra a przez niego na prawnych jego następców, rzymskich papieży przeniesiona władza najwyższego pontyfikatu — przeznaczona trwać w świecie aż do skończenia czasów — pojednawcza misja Syna Bożego, wzbogacona najsłabszemi prerogatywami, obdarzona wzniosłością, własnymi i prawnymi władzami, jakie są konieczne dla rządu prawdziwego i najdoskonalszego społeczeństwa — mocą własnej swej natury i według wyraźnej woli swego boskiego założyciela nie może jakiegokolwiek ziemskiej władzy podlegać, ale przeciwnie musi się cieszyć najzupełniejszą swobodą w wykonywaniu swych wzniosłych funkcji.

Ze zaś od tej najwyższej władzy i jej swobodnego wykonywania zależy dobro całego kościoła, było rzeczą najwyższej wagi, żeby jej pierwotna niezależność i swoboda, w toku wieków, w osobach tych, które władzę tę sprawowały i środkami, przez Opatrzność są skatecznie i do celu wodzące uznaniem, była zabezpieczona, poręczona i broniąca.

Tytułem do chwały papieży i ich panowania są: odparcie i ucywilizowanie barbarzyńców, zwalczanie i pokonanie despotyzmu, popieranie literatury, sztuk i umiejętności; swoboda gmin; przedsięwzięcia przeciw muzułmanom, kiedy byli najniebezpieczniejszymi nieprzyjaciółmi nie tylko religii ale chrześcijańskiej cywilizacji i spokoju Europy.

Instytucja, która na tak prawnej a naturalnej drodze powstała, za którą przemawia pokój i niezaprzeczone posiadanie w ciągu 12 wieków, która potężnie przyczyniła się do rozszerzenia wiary i cywilizacji, i tyle ma tytułów do wdzięczności ludów — więcej też, niż każda inna ma prawo żądania, aby ją uszanowano i utrzymano; i nie można powiedzieć, że zamiary Opatrzności wobec niej się zmieniały, iż po całym szeregu gwałtów i niesprawiedliwości ucinąć ją zdołano. Przeciwnie, jeżeli się weźmie na uwagę, że wojna, przeciw świętej władzy papieża rozpoczęta, zawsze była dziełem nieprzyjaciół kościoła, ostatnimi zaś czasami głównie dziełem sekt, które przez obalenie świętego panowania papieży chciały sobie torować drogę do zastatkowania i zwłaczania duchowej ich władzy — to o konieczności to stwierdzają wyraźnie, że i dzisiaj w planach Opatrzności leży świecka udzielnosc papieży, do regularnego sprawowania ich apostołowskiej władzy zarządzona, jako skuteczny środek ochrony ich swobody i niezależności.

Co się jednak w ogóle mówi o świętej władzy papieży — z ważniejszych jeszcze powodów i szczególniej odnosi się do Rzymu. Czytamy losy jego najwyraźniej w jego dziejach — gdy tak, jak w wyrokach Opatrzności wszystkie ludzkie wypadki były dla Chrystusa i kościoła ułożone — tak też stary Rzym i jego państwo ustanowione zostały dla Rzymu chrześcijańskiego.

Nie bez szczególniej dyspozycji zwrócił książę apostołów, św. Piotr, kroki swoje do tej stolicy pogankiego świata, aby stał się jej pastwem i władzę najwyższego apostołstwa po wszystkie czasy w niej założyć. Tak więc losy Rzymu w święty i nierozdzielny sposób zostały związane z losami namiestnika Chrystusa — a gdy przy świetniejszych czasach Konstanty W. postanowił siedzibę rzymskiego państwa przenieść na Wschód, można za prawdę wierzyć, że kierowała nim racja Opatrzności, żeby na papieskim Rzymie nowe losy się dokonały. Pewnym jest, że następnie, gdy czasy i okoliczności sprzyjały, — papież, sami przez się, bez opozycji z jakiegokolwiek strony, drogą najlegalniejszą — uzyskali także i świecką władzę nad tem miastem i do najnowszych czasów ją zachowali. Nie potrzebujemy wskazywać tu na niezmiernie dobrodziejstwa i chwałę, jaką papież na to miasto zlewali — które to dobrodziejstwa i tytuły do chwały niezatartymi głoskami w pomnikach i księgach dziejów wszystkich wieków są zapisane. Zbyteczną też byłaby uwaga, że ten Rzym we wszystkich swych częściach nosi znamie papieży, że on na podstawie takich i tylu tytułów prawnych do papieży należy, jakich nigdy żaden panujący w ogóle nie posiadał.

co do któregośkolwiek miasta swego państwa. Jest jednak rzeczą szczególniej ważną uczynić uwagę, że papieska niezależność i swoboda w sprawowaniu apostołowskiego urzędu, większą sobie tylko uzyskała siłą, jeżeli ją odnieśmy do Rzymu, tej naturalnej siedziby papieży, tego ogniska życia kościelnego, tej stolicy katolickiego świata. Tutaj, gdzie papież zazwyczaj bawi gdzie rządzi, poucza, rozkazuje, żeby mu wierni całego świata z zupełnym spokojem i bezpieczeństwem dawali posłuch i wiary, do jakiej w sumieniu są obowiązani — tutaj szczególniej jest potrzebne, żeby papież miał tak niezależne położenie, żeby nie tylko jego swobody nawet w najmniejszym stopniu nikt nie naraził — ale także, żeby było to oczywiście wiadome wszystkim, iż swoboda ta jego niezem narazona nie jest, to zaś stać się musi przez uzyskanie sytuacji, która nie była przejściową i w każdym wypadku zmienić się mogącą — ale stałą i trwałą.

Rozmowa z p. Stranskim.

Wiedeń, 28 lipca.

Od przedwczoraj bawi p. Stranski w Wiedniu, a dopiero dzisiejsze ranne dzienniki wiedeńskie donoszą o jego przybyciu i to mylnie o tyle, że każą mu przybywać z Sofii, podczas kiedy wymieniony członek deputacji bułgarskiej w Sofii i w ogóle w Bułgarii teraz nie był, a tylko w towarzystwie ministra Czumakowa udał się był na dni kilka do Ischl, z kądem właśnie powrócić. Minister Czumakov przybędzie dziś także do Wiednia i obadwaj przedstawiciele bułgarscy udadzą się najprawdopodobniej za dni kilka w towarzystwie księcia Ferdynanda Koburga do Bułgarii. W zamku Ebenthal czynią się już przygotowania do odjazdu. Na granicy bułgarskiej powita nowego księcia ta sama deputacja, która wręczyła mu akt wyboru w Ebenthal — wzmocniona kilkoma innymi jeszcze wysłannikami regencyi, rządu i armii. Książę odbędzie uroczysty wjazd do Tyrnowy, starej stolicy Bułgarii i tam zaprzysięże konstytucyjnie i obejmie rządy kraju. W tej chwili ustąpi regencya, gabinet obecny zaś pozostanie dla przeprowadzenia nowych wyborów do Sobrania, które książę rozwiąże, poczem ministrem Stoitowa poda się także do dymisji.

Taki jest program najbliższej przyszłości, jeśli tymczasem nie znajdą jakie niespodziewane wypadki, na co jednakże na razie bynajmniej się nie zanosi.

Zwracam uwagę, że powyższe wiadomości czerpię z bardzo dobrego źródła, chociaż nie pochodzą one od p. Stranskiego, którego dziś także odwiedziłem.

„Widzisz pan” — podjął p. Stranski — „żeśmy panu dobrych udzielili informacji. Czyś pan tylko wytrwał przy nich w czasie — kiedy cała prasa europejska była orzekła, że kandydatura księcia Koburga należy już do przeszłości. Na coś podobnego nigdy się nie zanosiło. Książę Ferdynand Koburg był legalnie wybranym, przysięgł wybór i uważa się za legalnie wybranego księcia Bułgarii. Jeżeli książę Koburg powołuje się na traktat berliński, my przeciwko temu z pewnością nie mieć nie możemy, owszem widzimy w tej polityce naszego księcia tylko dowód jego wielkiej rozważności i roztropności. I my pragniemy równo z nim uznania wyboru ze strony mocarstw, a więc i Rosyi. Czy Rosya wybór uzna, tego nie wiem. W niepomyślnym jednakże razie, tj. w wypadku nieuznania wyboru ze strony Rosyi, książę, jak powiedział, pozostawi czasowi zdobycie na nowo sympatyj rosyjskich, a tymczasem mimo to uda się do Bułgarii. Dla księcia straszącego jest na razie uznanie wyboru przez większość mocarstw, a co do tego jesteśmy zapewnieni.”

P. Stranski wyraził także nadzieję, że książę w niedługim czasie uda się do Tyrnowy. Co do oficerów rosyjskich oświadczył mi, zupełnie zgodnie z tem, co mi dawniej o tym przedmiocie powiedział p. Tunczew, że do tego nigdy nie przyjdzie. Książę też w tym kierunku żadnej wzmianki nikomu nie uczynił.

„Zresztą — zakonkludował p. Stranski — książę nie ma do tego prawa bez zezwolenia Sobrania, a Sobranie, powołane do bronięcia niezawisłości Bułgarii, nie może poddać armii bułgarskiej pod wpływ oficerów zagranicznych. Z drugiej strony będzie książę starał się z pewnością, tak jak i my, możliwym żądaniem Rosyi zadość uczynić. Po zaprzysiężeniu konstytucyjnie i objęciu rządów ustąpi regencya, a i obecne Sobranie zostanie rozwiązane w myśl żądań rosyjskich. Z Rosyą chcemy żyć w przyjaźni, ale dla tej przyjaźni nie możemy poświęcać naszych najżywniejszych interesów.”

O przymiotach księcia Ferdynanda Koburga wyraził się p. Stranski z największym uznaniem, przypisując mu wielkie zdolności, wielką ogłady i najlepsze chęci dla Bułgarii.

„Spodziewamy się — rzekł — żeśmy zrobili dobry i szczęśliwy wybór. Okazało to już czas najbliższy.”

Zapytałem p. Stranskiego, dlaczego deputacja bułgarska nie przyjęła zaproszenia hr. Eugenisza Zichy'ego i nie zatrzymała się w Budapeszcie.

„Zrobiliśmy to — odparł — na żądanie księcia, który uważa wszelkie hałaśliwe manifestacje za zbyteczne.”

P. Stranski nie wie jeszcze, jak długo przyjdzie mu wraz z ministrem Czumakowem zabawić w Wiedniu.

Książę Koburg był przed kilkoma dniami u tułejszego ambasadora rosyjskiego ks. Łabanowa-Rostowskiego.

Czechy a Rosya.

Praska Politik zamieszcza w ostatnim numerze artykuł, w którym zamieszcza zasadnicze swoje stanowisko w tylekrotnie omawianej sprawie czeskiego russofilizmu. Artykuł to ciekawy i uwagi godny. Jest w nim pewne balansowanie,

jest — z naszego stanowiska — niepotrzebne tłumaczenie się wobec organów rosyjskiego despotyzmu i ucisku, a takim organem jest niewątpliwie Now. Wrem. — ale też obok tego są rzeczy, warte podkreślenia i zapamiętania, bo może kiedyś trzeba będzie je przypomnieć.

Jak wszystko w ostatnich czasach w czeskim dziennikarstwie, tak i ten artykuł bierze za punkt wyjścia spór między młodocześnie a starocześnie stronnictwem. Politik powiada, że Nar. Listy starają się wmówić w świat, iż naród czeski dzieli się na dwa stronnictwa, z których jedno — staroczeskie — jest antirosyjskie, drugie zaś — młodoczeskie — rusofilskie. Zorganizowane młodoczeskie partyi, zdaniem Politika, nie ma, a co do rusofilstwa lub antirosyjskiego uspołobienia to „cały czeski naród świadomy jest swego plemiennego pokrewieństwa z narodem rosyjskim, cały czeski naród przejęty jest ideą solidarności słowiańskiej, cały czeski naród umiennie donosił wartość duchowej łączności z resztą świata słowiańskiego”. Politik tedy protestuje przeciw zarzutowi antirosyjskiego uspołobienia — i pisze dalej:

„Nasze słowiańskie poczucie jednak i nasze sympatyje dla rosyjskiego narodu, wiążą się z pewnymi warunkami i zastrzeżeniami, które istotnie mogą być znamiennym odróżniaczem staroczeskiej sławizmy. Królestwo Czech, jak w ogóle kraje czeskiej korony, znajduje się w prawnopolskim państwowym związku austro-węgierskiej monarchii, a synowie narodu czeskiego są obywatelami austriackimi. Przywiązujemy pewną wagę do tego, aby nasi słowianie wspólnie plemiennie uszanowali to nasze stanowisko, ażeby zwłaszcza uwzględnili płynące dla nas z tego stanowiska obowiązki wobec państwa i dynastii...”

„Drugim postulatem, który podnosimy jako równouprawnionemu członkowi rodziny ludów słowiańskich, jest uszanowanie naszego politycznej pułnoletności naszego prawa stanowienia o sobie i tego, co wchodzi w zakres naszego sumienia. Ten postulat wydaje nam się elementarnym ale istotną premisą wzajemnego porozumienia wszystkich plemiion słowiańskich między sobą, a chociaż n. p. polsko-rosyjskie stosunki są w pierwszym rzędzie domową sprawą obu tych narodów, to jednak w swych konsekwencjach podnoszą się one do stanowiska kwestyi ogólnosłowiańskiego interesu, a w chwili właściwej nie omieszkać w Moskwie i Petersburgu według potrzeby nawet kilkakrotnie przypominać z przyjaźliwym naciskiem, że naród cywilizacyjny z taką przeszłością i takimi zasługami jak polski, bezwarunkowo musi być uważany i traktowany jako cenna indywidualność słowiańskiego ogółu, jeżeli solidarność słowiańska nie ma być skompromitowaną w oczach wszystkich nierosyjskich Słowian.”

„I do nas także kilkakrotnie ze strony rosyjskiej przystępowano z insynuacją, żebyśmy dla słowiańskiej idei poświęcili nasze religijne przekonanie, naszą cywilizacyjną przeszłość, słowem, naszą narodową własność. Na to nie przystaniemy nigdy. Ceniemy prawosławie jako wyznanie wiary i kulturową podstawę 80 milionów (?) narodu, który jeszcze do wielkich rzeczy jest powołany. Ale naród nasz swego przekonania religijnego nie zmieniamy jak rękawiczki. Swoboda sumienia w znacznej części naszą krwią była zdobyta i według tego też ją cenimy. Tolerancja wobec innych religijnych przekonań jest wspólną własnością całego czeskiego narodu...”

Przegląd polityczny.

Kraków, 29 lipca.

Kuryer Lwowski podaje sensacyjną korespondencję z Warszawy, która zapowiada zmiany, oznaczające jakoby nowy kierunek w rządach Królestwa Polskiego. Należy do pesymistów i nie łatwo dajemy wiarę „laskom” zapowiadany z Petersburga. Być może atoli, że raz przeciw rząd rosyjski przejrzał, że przekonał się o niemożliwości utrzymania dotychczasowego systemu rządów w Kongresówce. Z obowiązku więc dziennikarskiego powtarzamy za korespondentem warszawskim owe zmiany, jakie niebawem mają nastąpić. Otóż na miejsce gen. gubernatora Hurki ma zostać namiestnikiem hr. Loris-Melikow, z władzą pełną, jaką mieli namiestnicy za Mikołaja I, aż do r. 1863. Na miejsce osławionego Apuchina, który dostał już czy ma dostać dymisję, ma być mianowany ks. Wiawerski, zaś margrabia Wielopolski powołany zostanie do Petersburga, w celu objęcia kierownictwa departamentu spraw Królestwa Polskiego, w rodzaju dawnego sekretaryatu stanu. Takie zmiany zapowiada korespondent warszawski Kuryera Lwowskiego. Na prostem przytoczeniu dziennikarskiej wiadomości na dziś poprzestajemy.

Według Wiener Allg. Ztg. termin zwołania Rady państwa jest oznaczony na 24 września. Narady trwać będą cztery tygodnie a przedmiotem ich będzie głównie załatwienie sprawy podatku od cukru i od spirytusu, tudzież wybór do delegacji. Po Radzie państwa zbiorą się zaraz delegacje dla sprawy w spółnych, a po ukończeniu sesyi delegacyjnej Sejm krajowy, prawdopodobnie zatem nie wzesznie, jak w pierwszej połowie grudnia.

Do Ischlu zjeżdżają się gromadnie ministrowie austriacy. Dr. Dunajewski jak co roku, bawi tam już — również jak minister rolnictwa hr. Falkenhayn, który jest w orszaku myśliwskim cesarza. We środek zaś wyjechał do Ischlu prezydent ministrów hr. Taaffe, tudzież minister handlu margrabia Bacquehem. Ci dwaj tylko parę dni mają w Ischlu zabawić. Po-

wodem tego zjazdu ma być załatwienie ważnych spraw państwa pod przewodnictwem cesarza.

Rada dworu Lienbacher poszedł na pensję. Od dłuższego czasu już było wiadomem, iż wnioś od jako rada dworu przy najwyższym trybunale prośbę o pensyonowanie, która też teraz została przyjęta. Z jego urzędniczej przeszłości podnoszą dzienniki wiedeńskie jego gwałtowną, antiliberalną działalność, jako prokuratora państwa w latach szesćdziesiątych, kiedy wiedeńskie dziennikarstwo jęczało pod jego despotyczną dłońią i wielkimi hymnami radości przyjęło potem jego awans na radę sądu wyższego. Jest też p. Lienbacher w pamięci dziennikarstwa całej Austrii zapisany, jako twórca słynnej „objektywki”. Idąc na pensję poświęci się wyłącznie życiu politycznemu. Dla Galicji byłoby lepiej, żeby p. Lienbacher, jako polityk poszedł na emeryturę, urząd zaś zatrzymał — wszak znany on just jako jeden z najnieprzyjaźniejszych i najszkodliwszych... „sprzymierzeńców” naszych.

Hlas Naroda — obok Politika, drugi organ klubu posłów czeskich — pisze z powodu zwłoki w budowie czeskiej szkoły przemysłowej w Pradze, że czyni ministra Gautscha nie odpowiadają systemowi Taaffego, a system ten jest warunkiem popierania rządu przez posłów czeskich. Nikt nie może przypuszczać, żeby dalsze trwanie obecnego stosunku do rządu było możliwym, gdyby system Taaffego miał być zastąpiony innym, programowi mowy tronowej z roku 1879 przeciwnym.

W sprawie bułgarskiej trwa dalej prąd, dla kandydaty ks. Koburskiego pomysły. Powołując się na zamieszczone powyżej korespondencję z Wiednia, uzupełniamy ją niektórymi szczegółami z rozmowy Stranskiego z jednym z redaktorów N. freie Presse. P. Stranski powiedział:

„Ks. Ferdynand Koburski jest prawnie obrany księciem Bułgarii, a naród bułgarski tęsknie oczekuje jego przybycia, chce bowiem raz już mieć zwierzchnika i zejść na drogę spokojnego i trwałego rozwoju. Książę sam uważa się już także jako księcia Bułgarii. Z pewnością uczyni on wszystko, ażeby uzyskać przyzwolenie mocarstw na wybór, zwłaszcza zaś Rosyi i Porty. Gdyby jednak przyzwolenia tego nie było książę mimo to uda się do Bułgarii i obejmie ster rządów — a nastąpi to już w bardzo bliskim czasie. Prawdopodobnie na Sistówę pojedzie do Tyrnowy i tam złoży przysięgę przez konstytucyjnie przepisaną. Po przybyciu do Bułgarii z pewnością popieszy z wypięciem tch żądań, które Rosya uważa jako warunek pojednania. Żądaniemi temi są: ustąpienie regencyi i ministerstwa i rozwiązanie sobrania. Regencya z oddaniem władzy w ręce księcia, zadanie swe za spełnione uważać będzie i ustąpi — a porozwiązaniu wielkiego sobrania rozpisanie będą wybory do małego sobrania. Od wyniku tych wyborów zależeć będzie skład nowego ministerstwa.”

O powołaniu rosyjskich wojskowych — mówi p. Stranski — nie ma mowy. W Bułgarii wiedzą dobrze, czego Rosya pragnie: obalenia wszystkich dzisiejszych władz, dla przeprowadzenia wyboru rosyjskiego narzędnia na księcia — np. Mingrełowca. Co do ks. Aleksandra Battenberga powiedział: „Jest on dla nas ojcem — ale z martwym ojcem”.

Kreus Zig zapewnia, że w berlińskich i wiedeńskich kołach dyplomatycznych powątpiewają o prawdziwości pogłosek, donoszących o zbliżeniu się Anglii do Rosyi. Sądzą w tych sferach, że trudno przypuścić, aby Anglia zapomniała o swoich sprzecznych interesach na wschodzie europejskim.

Presse oświadcza, iż doniesienia berlińskie o zjeździe monarchów nie są całkiem wiarygodne, gdyż dzień zjazdu nie został dotąd stanowczo oznaczony.

O stanie zdrowia M. N. Katkowa zaczynać znów przychodzić niepokojące wiadomości. Now. Wrem. donosi mianowicie: „Stan chorego jest wciąż groźny i nie przestaje wzbudzać poważnych obaw. M. N. Katkow wciąż pozabawiony jest mowy i porozumiewa się z otaczającymi go za pomocą alfabetu, wypisanego na tablicy; chorey wskazuje oddzielne litery lewą ręką i składa z nich wyrazy. Świadomość zachował zupełną, a jest ona tem cięższą dla chorego, który nie może się uspokoić i dręczy się myślą, że nie jest w stanie wypowiedzieć tego, co chce”.

Z powodu cyrkularza kardynała Rampolla, dzienniki włoskie występują ostro przeciw projektowi przywrócenia świętej władzy. Według Reformy, okólnik jest formalnym wypowiedzeniem rządowi Włoch wojny, a nowy sekretarz stanu papieża mógłby w sposób właściwszy rozpocząć swoją karierę. Fanfulla pisze, że sekretarz stanu sam jest najmocniej przekonany, że gdyby jutro dawna władza świecka przywrócona została, 24 godzin nie potrafiłby jej utrzymać. Voce della Verità przytacza iż kongres katolików w Lucca postanowił z zezwoleniem papieskiem zbierać podpisy na petycyi do parlamentu, aby zajął się pojednaniem rządu z kościołem. Dowodzi to, że papież chciał być tylko pierwszym poddanym króla Włoch, a nie udzielnym władcą, jak obecnie przez usta swego sekretarza stanu objawia. Czy wobec dzisiejszego położenia rzeczy kompromis możliwy? nie; uważamy kwestyę tę jako załatwioną.”

Do Dublinu powołano wszystkich sędziów policyjnych, szefów policyi i władz administracyjnych z Irlandyi i pod przewodnictwem sekretarza stanu wicekrólewskiego Balfoura odbyto konferencję nad najsukuczniejszymi sposobami przeprowadzenia nowej ustawy karnej (coercion bill). Jak donosi Journ. des Debats, za wyłączeniem jednego hrabstwa Antrim (Ulster), w całej Irlandyi zaprowadzono stan wyjątkowy, całkowity lub częściowy, mocą którego „sądowi przysługuje prawo wydawania wyroków na przęde względem osób, które stawily opór władzy, a także sądzić obwinionego w innym okręgu, a nie w tym do którego z prawa należy; dalej: rząd ma prawo uwiezienia każdego za jawny opór seryfowi (wójtowi) i czyn „bojkotowania” (stronienia i sztydzenia z czynszownika, który dzierżawi grunt,

z kądem poprzednika jego sądownie wyrzucono) a także i tego, kto obejmie w posesję gwałtem folwark lub grunt, z kądem został poprzednio usunięty; wolno indagować przy drzwiach zamkniętych i wzywać do sądu osoby podejrzane o posiadanie wiadomości co do przestępstw lub zbrodni popełnionych, a w końcu rozwiązywać i zabraniać zgromadzeń, jeżeli na nich omawiane są kwestye prawu przeciwnie”. Jak widzimy w zarzycie, bill ten jest nader ostry i jeżeli rząd angielski zechce go wykonywać ściśle, łatwo przyjdzie może do większych zaburzeń w Irlandyi.

W Sycylii wybuchną miały zaburzenia, wywołane licznymi wypadkami epidemii cholerycznej, a głównie tem, że zabobonna ludność nie chce się zastosować do rozporządzeń sanitaryjnych. Z Massawy dochozą wiadomości, że upały przybrały tam straszne rozmiary i dla wojsk włoskich stały się prawdziwą plagą egipską. Bywają dni (n. p. 14 b. m.), iż 44 żołnierzy padło od porażenia słonecznego. Parowiec „Cetta di Genova” zamieniono w lazaret.

Kronika.

Kraków, 29 lipca.

† Mieczysław Bohenek, doktor praw, profesor ekonomii politycznej na Uniwersytecie Jagiellońskim, członek komisji rządowej egzaminacyjnej oddziału administracyjnego, radca miejski, zmarł dziś w 47 roku życia, po ciężkiej sercowej chorobie. — Jako profesor Uniwersytetu i radca miejski położył niemałe dla młodzieży i dla miasta zasługi. Ciężka atmosfera polityczna uniwersytetu i większości Rady miejskiej, przygnębiała go — od czasu do czasu zrywał się do protestu przeciw takim czynom, które jego szlachetnym sposobowi myślenia nie odpowiadały — a po takim protestie powracał znowu do potępnego niedowodu „ślepienia nad suchą księżką”, do właściwej swej pracy zawodowej. W szerzeszym życiu politycznym nie brał udziału — w tym szerszym zakresie, jaki sobie zaznaczył, umiał położyć zasługi i zjednać sobie szacunek. Oczes jego pamięci — spokojny jego popiołom.

Bawi w Krakowie p. Jelinek, znany publicysta czeski, powracający z Zakopanego.

Z Uniwersytetu. P. Jan Ręklewicz, redem z Glinika dolnego w Galicji, otrzymał dziś na tutejszym Uniwersytecie stopień doktora praw.

Wies unicka Kolano w gubernii Siedleckiej, w nocy z 19 na 20 bm. stała się pastwą płomieni. Z wyjątkiem 38 chałup, wszystkie zabudowania, jakie były we wsi, spaliły się do szczytu, wraz z rnehomociami i całym mieniem włościańskim. Folwark całał. W płomieniach śmierć znalazło jedno dziecko, a jedna włościanka zmarła na drugi dzień z poparzenia. Mniej lub więcej poparzonych, lub pokaleczonych przy ratunku jest wielu; w pałacu właścicieli założono formalne ambulatoryum dla ofiar katastrofy. Ogień saskozął spracowanych przy żal wie Indii w pierwszym śnie pogrążonych, tak, że zaledwie dobudził się ich zdolano; popołu na razie był tak wielki a ogień tak szybko postępował, że włościanie zapomnieli nawet ratować gotowych pieniędzy, nie mówiąc już o całym ich mieniu. Tylko było rogacie i konie dały się wyprowadzić spokojnie tyłami z budowli, które wkrótce potem stały się pastwą płomieni. Prawie cała ludność wsi pozostała bez dochu i chleba.

Wiedź ta, około 2000 osób licząca, jest jedną z tych unickich osad, które z największym bohaterstwem znosiły srogie katusze i przesładowania w obronie wiary. Nędzą wskutek pożaru straszna — pomocy bardzo mało. Czy potrzebujemy zachęcać do składek? Sądymy, że wystarczy z naszej strony oświadczenie, iż w przesłaniu składek najchętniej pośredniczyć będziemy.

Złożyli na ten cel: poseł Otton Hausner 20 złr. wydawnictwo N. Reformy 5 złr., T. R. 2 złr., B. L. 2 złr., A. K. 1 złr., W. L. 1 złr., Z. N. 50 ct., A. A. 1 złr., M. P. 5 złr., Kazimierz Lange 2 złr., J. St. 1 złr. — razem 41 złr. 50 ct.

Podziękowanie. Za współudział w wieczorku akademickim, urządzonym w Szczawnicy w dn. 18 bm. na dochoń „domu akademickiego”, składamy serdeczne podziękowanie pani Mazurkiewicz i panie Halporn za szczerą życzliwość i gotowość, z jaką przystąpiły do poparcia tyle doniosłego celu; również dziękujemy p. Leonardowi Winiarskiemu, art dram. z Krakowa, za współudział w świetnieniu wieczorku, jak niemniej i p. Wawrzeckiem za grę na harfonce gitarze.

W końcu składamy podziękowanie szanownemu Zarządowi tutejszemu za uprzejmość i bezinteresowne odstąpienie sali, zarazem tym wszystkim, którzy nam w czemkolwiek pomogli byli.

Urządzający wie zorek

Zenon Pelczar, stuchacz medycyny. Damazy Miško, stuchacz praw.

„Sokoła”. Lekcje gimnastyki w Towarzystwie gimnastycznym „Sokoła” w Krakowie, odbywają się:

I. Dla członków zwyczajnych: w poniedziałki, środy i piątki od godz. 7 do 8 wieczorem. II. Dla członków zw. starszych wiekiem, w razie zebrania się większej ilości ćwiczących: we wtorki, czwartki i soboty od godz. 7 do 8 wieczorem.

III. Dla szkoły gimnastycznej męskiej (chłopcy): w poniedziałki, środy i piątki od godz. 6—7 wieczorem.

IV. Dla szkoły gimnastycznej żeńskiej (panienki): we wtorki, czwartki i soboty od godz. 6—7 wieczorem.

Opłata miesięczna wynosi: od członków 50 ct. od uczniow, jakoteż uczennic 1 złr. od dzieci członków 50 ct.

P. Julian Markowski, artysta rzeźbiarz we Lwowie, przygotował model pomnika dla ś. p. Agatona Gillera.

Z teatru. Wielkie szczęście, że ulubienica naszej publiczności pani Adolfinia Zimajer — przybysz z Nowego Yorku gwoli wypożyczku w własnej woli, w nocnym Zakopanem, dała się uprosić zarządowi operetki lwowskiej na trzy występy, gdyż w ten sposób zasili chorą oddawna na amunę kasę operetkową. To też wczoraj pierwszy występ pani Zimajer w „Maskocie” liczącą zgromadził publiczność do teatru. Pani Zimajer mimo zmęczenia tak daleką podróżą, w presywnym była humorze, grała i śpiewała Maskotę tak, jak tylko jedna Zimajer grać potrafi. Wczorajszą wieczór był jednym z najprzyjemniejszych w tegorocznym szeregu prze-

Majątek

wyborowej gleby 84 morgów, w przedniej okolicy, w bliskosci miasta, naprzeciw dworca kolejowego, budynki nowe, mieszkanie składa się z 7 pokoi, do wydzierżawienia.

Kandydat notaryalny

do zastępstwa kwalifikowany, szuka umieszczenia. Adres: W. B. poste restante Ciężkowice. 1295 1

Istniejący od lat 20 pensjonat dla młodzieży męskiej niedorosłej

przeniesiony został z dniem 1 lipca b. r. do domu przy ul. Sławkowskiej, Nr. 11. Antoni Gettlich, dyrektor szkół miejskich. 1288 3 10

Wioska

w bliskiej, przyjemnej a zdrowej okolicy Krakowa, obszar 175 morgów wycześnie przelanej ziemi, 35 morgów łąk i ogrodów, 68 lasu, z pominięciem posesjonatowa do sprzedania. Wiadomość u Admistracji „N. Reformy”. 1274 2 3

Specjalnie dla Dam.

Niniejszem mam zaszczyt donieść Sz. P. T. Publiczności, że na obecny sezon zaopatrzyłam mój sklep modniarski w bogaty wybór modnych kapeluszy, gustownie ubranych, jakoteż nienbranych. Nadto znajduje się u mnie wielki zapas wszelkich przyborów w zakres modniarski wchodzących. Jako to: aksamioty, plusze, wstążki, kwiaty, pióra itd. Ceny konkurencyjne. Wszelkie zamówienia z prędkością uskuteczniłam odwrotną pocztą. Leonora Weissitz, w Krakowie, plac WW. Świątch, 1. (Obok Magistratu). 1191 7 9

Dwa pokoje

na III piętrze od tyłu, są każdego czasu do wynajęcia, przy ulicy Floryjańskiej, Nr. 3. 1262 3 4

Kronstejnera

814 26 30 FARBY do FASAD zupełnie do pokostowych podobne, w wspaniale rozpuszczalne, w 36 kolorach w składzie materiałów budowlanych ADOLFA HOCHSTIMA, Floryjańska, 38.

GUERISON RADICALE

de toutes les MALADIES Nerveuses, Epileptiques ET SECRETES par ma seule methode. Les Honoraires ne sont dus qu'après rétablissement complet. Dr. Prof. A. MALASPINA Membre de plusieurs Sociétés scientifiques 106, Faubourg Saint-Antoine PARIS. 160 158 ? Traitement par Correspondance.

1000 morgów ziemi

w których 450 morgów dobrych ról, 60 m. łąk I klasy, 450-500 lasu, z nowymi murowanymi budynkami w 3 folwarkach, z bogatym inwentarzem żywym i martwym, z propinacją, w powiecie Brzeskim, 7 kilometrów od stacji kolei, jest za cenę 112 tysięcy, z których 33-45 tysięcy przy gruncie na 5% z amorty zająć pozostać może, każdego czasu do sprzedania. Blizszej wiadomości udzieli Administracja „N. Reformy” za nadesłaniem marki 10 ct. na odpowiedź. 1280 2 0

Folwark

miła od Krakowa, blisko stacji kolejowej Skawina, 58 morgów gruntu pszennego wraz z pięknymi łąkami, dom mieszkalny obszerny i budynki gospodarcze w dobrym stanie, jest wraz z inwentarzem zaraz do sprzedania. Wiadomość pod lit. A. D. poczta Skawina. 1256 4 12

Środek nietajemniczy

Od lat 12 z najlepszym skutkiem używany dla cierpiących na słuch którzy na szum, świst, kłucie w uszach, wpływ z uszów, lekkie lub mocne osłabienie słuchu, lub też czasową głuchotę cierpią, bez względu na jakiegokolwiek przyczynę ta powstała (wyjątkowo głuchota, lub ciężki słuch od urodzenia, albo smieszoność błony bębenkowej) nie ma dotąd lepszego środka na powyższe cierpienia, jak prawdziwy, niefałszowany sztabowego lekarza fizyka Dra G. Schmidt'a 1076 21 0

Olejek na słuch

jak to tysiące świadectw i pism dziękczynnych prawdziwie wyleczonych potwierdza. (Prawdziwy tylko z marką ochronną.) Cena flaszki ze sposobem użycia 2 złr. Dostać można w renomowanych aptekach. E. Haubner, apt. pod aniołkiem w Wiedniu I. Edward Radler, aptekarz w Krakowie.

Pieniądzy

dostać mogą prywatni i wojskowi, także na prowincji od zł. 300 zwyz na 1-10 lat, w miłych ratach spłaconych. Adres: F. Gurré, Credit-Gesellschaft, Graz. 1270 3 25

Młody inteligentny człowiek

życzy sobie wejść w korespondencję z młodą, inteligentną panną lub wdową. Dyskrecja poręczona. Adres: G. F. 105 poste restante Kraków. 1283 2 2

Na zakaszkę po wodach mineralnych, do kuracyi mlecznej, do wina, herbaty itd.

BISKWITY GRAHAMA

z 23 krotnie premiowanej parowej fabryki pierników i sucharków L. Czyńskiego w Jarosławiu, poleca Towarzystwo Lekarskie Krakowskie jako higieniczny i smaczny pokarm, przewyższający pożywnością inne pieczywa, dalej jako środek podnoszący narząd pokarmowy do prawidłowego funkcjonowania. Cena kartonu z 20 sztukami 30 centów. Biskwity Grahama i piernik higieniczny do nabycia w sklepach fabryki, jakoteż po wszystkich aptekach i porządniejszych sklepach korzennych. 1237 3 10

JÓZEF RUDOLF

w Krakowie, ulica Grodzka Nr. 40 — ul. Posejska Nr. 13 dom W. B. hr. Stadnickiego Filia: Sukiennice Nr. 46 poleca własnego wyrobu SKŁAD PŁÓTNA OWEGO, WEB, PŁÓTNA KING NA BIELIZNĘ, płótna na przecieradła bez szwu, różnokolorowe płótna na ubrania damskie i dziecięce, płócienne i bawełniane dymki sztryngi, niciane kanafasy Oxford, różnokolorowe i białe chustki do nosa, RĘCZNIKI, BIELIZNĘ STOŁOWĄ NA 6, 12, 18 i 24 NAKRYĆ, bieliznę gotową męską, damską i dziecięcą, bieliznę do wyprawy, zrobioną z najlepszych gatunków płótna i sztryngi, wyroby włóczkowe i t. p. a zarazem upraszam Szanowną P. T. Publiczność, aby zauważaniem, którem dotąd się cieszył, i nadal obdarzać mi raczyła. Ręczę za dobroć towaru po jak najumiarkowanych cenach. ośmielam się prosić o łaskawe względy Szanownej P. T. Publiczności z poważaniem Józef Rudolf. 137 137 150

MLECZARNIA

przy ulicy Sławkowskiej, 1. 12. Nabiał, uznany przez Towarzystwo Lekarskie za najlepszy, otrzymuje Zakład z dóbr Grodzkowskich. Sprzedają na miejscu, albo z dostawą do mieszkań w naczyniach plombowanych. W sali jadalnej Zakładu oprócz nabiału dostać można kawę i herbatę. Polecając się względem Szanownej P. T. Publiczności, Zarząd mleczarni podaje do wiadomości, że dowóz nabiału do mieszkań P. T. Abonentów rozpoczął się z dniem 1 lipca b. r. Z uszanowaniem Zarząd mleczarni. 1118 7 52

Franciszka Christoph

lakier polyskowy do zapuszczania podłóg bez woni i prędko schnący. Znakomity ten lakier polyskowy do zapuszczania podłóg jest zupełnie bezwonnym, schnie podczas zapuszczania i ma natychmiast (bez szorowania) najpiękniejszy połysk, któremu wilgoć nie szkodzi, jest trwalszy i dłużej piękniejszy niż każde inne zapuszczenie. Składa się on z żółto-brunatnego lakieru polyskowego, zawierającego w sobie delikatną farbę żółto-brunatną, przeto każdy kolor podłogi może być doskonale pokryty, albo z czystego lakieru polyskowego, do którego się żadnej domieszki farby nie dodaje, a przeciw sam piękny połysk nadaje. Jedyni i wyłączni skład tego lakieru na Kraków i okolice utrzymuje dom handlowy pod firmą STANISŁAW FEINTUCH, w Krakowie Rynek, 6, gdzie próbkę lakierowania obejrzą, przepisy przy użyciu dostać i zamówienia na prowincję robić można. Franciszek Christoph w Pradze, 1227 3 10 wynalazca i wyłączny fabrykant prawdziwego lakieru do podłóg.

Zdrowisko solankowo-borowinowe i Zakład hydropatyczny

MORSZYN

otwarty od dnia 15 maja. Położenie uroczyste, zdrowe, podgórskie; urządzenie najwygodniejsze, kuchnia doborowa w zarządzie własnym. Poczta, telegraf i stacja kolei państwowej (za Strzajem) w mieście. Nowo urządzone „Kąpiele słoneczne“ (Sonnenbäder). Przyjęcie do leczenia hydropaty od 1 maja. Blizszych szczegółów udziela i zamówienia przyjmuje Dr. Aleksander Medwey, lekarz kierujący. 785 28 0

NEUESTER Zeitungs-Catalog

der im In- und Auslande erscheinenden Zeitungen, Journale und Zeitschriften 2. Auflage RUDOLF MOSSE Annoncen-Expedition I. Sellenstätte No. 2 WIEN I. Sellenstätte No. 2

ANDRZEJ SCHULTZ

w Krakowie Rynek Nr. 32. SKŁAD TOWARÓW NORYMBERSKICH I KOLONIALNYCH, wielki wybór Pacioroków i Korali szklanych, Guzików, Jedwabiu, Nici, Bawełny i innych potrzeb do szycia i haftu. Skład Różańców i Koronek kokosowych, kościanych, drewnianych i szklanych, Obrazków świętych, Krzyżyków, Pasyjek i Medalików. PRZYBORY DO ROBIENIA KWIATÓW. Liście papierowe i batystowe, Papiery kolorowe i Bibułki w najlepszym gatunku. Igły, Nożyczki, Szyczyrki, Noże i Brzytwy angielskie, Papiery i Płótno introligatorskie, WSZELKIE PRZYBORY PIŚMIENNE I RYSUNKOWE. Złoto do robót złotniczych, farby i lakiery. 1279 209 300 Zamiejscowe obstatunki natychmiast załatwia. Handel założony 1774 roku.

Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia na całym świecie. Skutkiem swej nader praktycznej konstrukcji nadają się jak najlepiej do wszelkiego rodzaju robót; trwałość ich jest prawie nieograniczona, a użycie nadzwyczaj proste, bo maszyny te zaopatrzone są w urządzenia i części pomocnicze nieskomplikowane, lecz tylko w najmniejszej i najprostotwiejszej. Originalne Improved maszyny do szycia Singera (z czółenkami obrączkowymi) są najdokładniejszymi i najbardziej udoskonalonymi maszynami do szycia